

Tagungssprachen: Deutsch und Italienisch
Alle Referate werden simultan übersetzt.
Die Tagung ist öffentlich.
Eine Tagungsgebühr wird nicht erhoben.

Lingue ufficiali del convegno: tedesco e italiano
È prevista la traduzione simultanea degli interventi.
Il convegno è una manifestazione pubblica.
Non viene richiesto alcun contributo di partecipazione.

Informationen / Informazioni

- Amt für Bau- und Kunstdenkmäler/
Ufficio Beni architettonici ed artistici
Armando-Diaz-Straße 8 via Armando Diaz
I-39100 Bozen/Bolzano
Tel. +39 0471 411010
waltraud.kofler@provinz.bz.it
www.provinz.bz.it/denkmalpflege/themen/bau-kunstdenmaeler.asp

Tagungssekretariat / Segreteria del convegno

- Amt für Bau- und Kunstdenkmäler/
Ufficio Beni architettonici ed artistici
Dr. Waltraud Kofler Engl
Dipl.- Ing. Margit Weiss
Tel. +39 0471 411910, cell. +39 331 1716770
waltraud.kofler@provinz.bz.it
margit.weiss@provinz.bz.it

Tagungsort und Unterkunftsmöglichkeit / Sede del convegno con servizio foresteria

- Cusanus – Akademie/Accademia Cusano
Seminarplatz 2 P.zza Seminario Maggiore
I-39042 Brixen/Bressanone,
Tel. +39 0472 832204
info@cusanus.bz.it
www.cusanus.bz.it

Weitere Unterkunftsmöglichkeiten vermittelt / Altri alberghi a richiesta presso

- Tourismusverein Brixen/
Associazione Turistica Bressanone
Regensburger Allee 9 viale Ratisbona
I-39042 Brixen/Bressanone
Tel. +39 0472 836401
info@brixen.org
www.brixen.org

Veranstalter / Organizzazione

- Amt für Bau- und Kunstdenkmäler/
Ufficio Beni architettonici ed artistici
Armando-Diaz-Straße 8 via Armando Diaz
I-39100 Bozen/Bolzano
- KÜCHENGARTENnetzwerk, Deutschland
- TU Dresden, Institut für Landschaftsarchitektur

Konzeption / Concetto

- Dipl.- Ing. Jost Albert
KÜCHENGARTENnetzwerk Deutschland
- Dr. Waltraud Kofler Engl
Amt für Bau- und Kunstdenkmäler Bozen/
Ufficio Beni architettonici ed artistici, Bolzano
- Prof. Erika Schmidt
TU Dresden, Institut für Landschaftsarchitektur

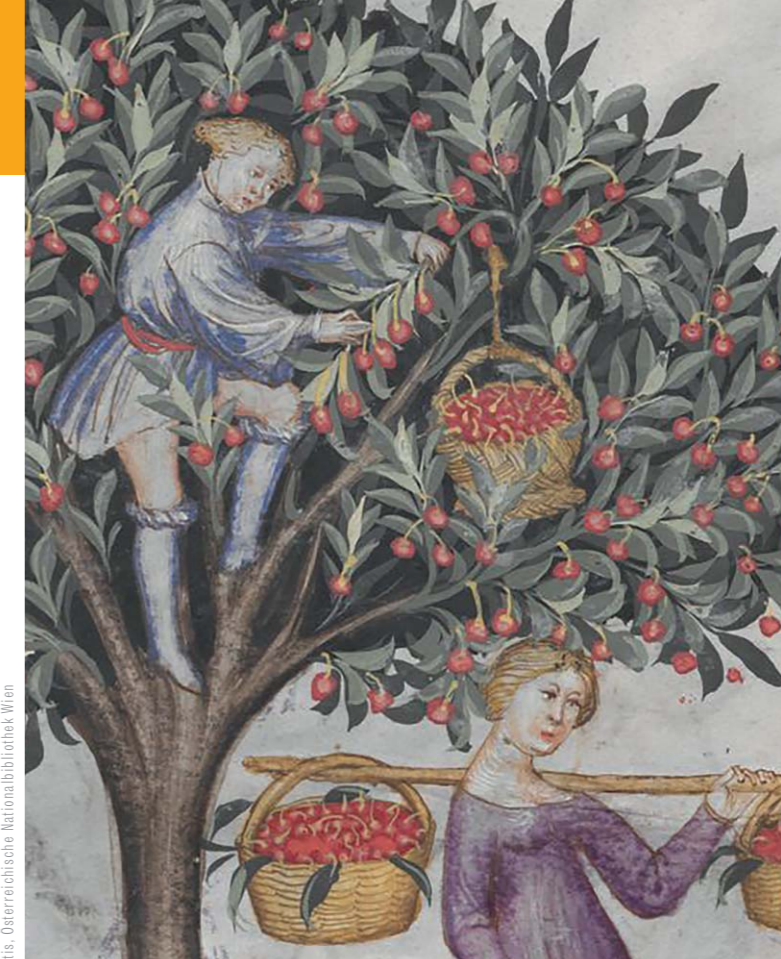
Anmeldung / Iscrizione

- Amt für Bau- und Kunstdenkmäler/
Ufficio Beni architettonici ed artistici
Armando-Diaz-Straße 8 via Armando Diaz
I-39100 Bozen/Bolzano
Fax: +39 0471 41909
kunstdenmaeler@provinz.bz.it
- Um Anmeldung mit beiliegendem Formular oder unter
www.provinz.bz.it/denkmalpflege/themen/bau-kunstdenmaeler.asp
bis zum 25. Oktober 2015 wird gebeten
- Si prega di inviare l'iscrizione fino al 25 ottobre 2015
tramite il modulo allegato oppure attraverso il sito
www.provinz.bz.it/denkmalpflege/themen/bau-kunstdenmaeler.asp



Abteilung 13 Denkmalpflege Amt für Bau- und Kunstdenkmäler
Ripartizione 13 Beni culturali Ufficio Beni culturali ed artistici

K Ü C H E N
G A R T E N
n e t z w e r k



Historische Illustrationen / Illustrazioni storiche © Tacuinum sanitatis, Österreichische Nationalbibliothek Wien
Grafik/grafica: Lupe.it

Obstgärten: Produktionsstätten,
Bedeutungsträger, Kulturdenkmale.
Das Brixner „Pomarium“ im geschichtlichen und gartenbaulichen Kontext

Frutteti: luoghi di produzione,
oggetti simbolici, monumenti culturali.
Il “Pomarium” di Bressanone nel contesto storico dell’arte dei giardini

29.–31.10.2015

Internationale Fachtagung, Brixen
Convegno internazionale di studi, Bressanone



Do/gio, 29.10.2015

ore 20.00 Uhr *Abendvortrag / conferenza serale*
Dipl.-Ing. Jost Albert, München
„Finessen der Obstkultur“
Anschließend Büfett/segue buffet

Fr/ven, 30.10.2015

ore 9.00–9.45 Uhr *Grußworte / saluti*

Dr. Florian Mussner
Landesrat für Denkmalpflege/
Assessore provinciale ai Beni culturali

Arnold Schuler
Landesrat für Landwirtschaft/
Assessore provinciale all'agricoltura

Dr. Peter Brunner
Bürgermeister der Stadt Brixen/
Sindaco della città di Bressanone

Dr. Waltraud Kofler Engl
Amt für Bau- und Kunstdenkmäler, Bozen/
Ufficio Beni architettonici ed artistici, Bolzano
Einführung / introduzione

ore 9.00–13.00 Uhr *Moderation / coordinamento*
Dipl.-Ing. Katrin Schulze (München / Berlin)

ore 9.45–10.15 Uhr
Prof. Dr. Erika Schmidt (TU Dresden)
„Baumgärten im Ensemble mit Gärten anderer Art“

ore 10.15–11.00 Uhr
Dr. Stephanie Hauschild (Darmstadt)
„Ein Garten für die Toten. Obstgarten und Friedhof
in der Klosterkultur des Mittelalters“

ore 11.00–11.30 Uhr *Kaffeepause / pausa caffè*



ore 11.30–12.15 Uhr

Dr. Kirsten Lott (Dessau-Roßlau)
„Historische Anbaumuster, -systeme und -formen
für Hochstamm-Obstbäume“

ore 12.15–13.00 Uhr

Dr. Waltraud Kofler Engl (Bozen)
„Das Pomarium der ehemaligen
Fürstbischöflichen Hofburg zu Brixen“

ore 13.00–15.30 Uhr *Mittagessen und Besichtigung
von Herrengarten, Innenhof und Baumgarten der Brixner
Hofburg / pranzo e visita del Giardino dei Signori,
del cortile interno e del frutteto del Palazzo Vescovile
Kaffeepause / pausa caffè*

ore 15.30–18.30 Uhr *Moderation / coordinamento*
Dipl.-Ing. Petra Martin (Esslingen am Neckar)

ore 15.30–16.15 Uhr

Dr. Claudia Gröschel (Wien)
„Die Pomologie – ein Spezialthema innerhalb
der gartenbaulichen Literatur. Beispiele aus der historischen
Bibliothek der Österreichischen Gartenbau-Gesellschaft“

ore 16.15–17.00 Uhr

Univ. Dozent Dr. Jan Woudstra (Sheffield)
„Geschichte der Obstkultur in den königlichen Gärten
von Hampton Court 1530–1842“

ore 17.00–17.45 Uhr

Dr. Sanja Baric (Pfaffen, Bozen)
„Spurensuche nach alten Apfelsorten– wie molekulargenetische
Untersuchungen dabei helfen können“

ore 17.45–18.30 Uhr

Heike Palm (Hannover)
„Für gehobene Ansprüche und für das Gesinde –
Obst im Speiseplan des 17. bis 19. Jahrhunderts“

ore 18.30 Uhr *Büfett, Speisen und Getränke aus Obst /
buffet, cibi e bevande di sola frutta*

Sa/sab, 31.10.2015

ore 9.00–12.30 Uhr *Moderation / coordinamento*
Dipl.-Ing. Antonia Höller Gresser (Algund)

ore 9.00–9.45 Uhr

Prof. Irma Naso (Torino)
“Frutta: dal giardino alla tavola.
Usi gastronomici in ricettari dei secoli XIV–XV”

ore 9.45–10.30 Uhr

Prof. Federico Tognoni (Pisa)
“Bartolomeo Bimbi pittore di ‘frutteria’ alla corte dei Medici”



ore 10.30–11.00 Uhr *Kaffeepause / pausa caffè*

ore 11.00–11.45 Uhr

Dr. Markus Rösler (Vaihingen-Ensing)
„Situation des Streuobstanbaus in Mitteleuropa –
Ökonomie, Ökologie und Kultur in einer Hand“

ore 11.45–12.30 Uhr

Dipl.- Ing. Manfred Handke (Bad Homburg)
„400 Jahre Obstkultur – Wiederherstellende
Pflegemaßnahmen im Herrschaftlichen Obstgarten
des Schlossparks Bad Homburg v.d.Höhe“

ore 12.30 Uhr *Mittagessen / pranzo*

ore 14.00–17.30 Uhr *Exkursion / escursione*
Chorherrenstift Neustift und seine Gärten / L'abbazia dei
Canonici Agostiniani di Novacella e i suoi giardini

ore 19.00 Uhr „Törggelen“ *beim Oberfinser in Lajen Ried /
castagnata presso il maso Oberfinser a Novale di Laion*